

## **The References of Vietnamese States and the Mechanisms of World Formation<sup>1</sup>**

*The article provides a method of exploring ideational polities, which proceeds through highlighting the networks of discursive reference, which are made to argue for the nature or existence or right to existence of a given polity. This method enables a comparative study of the state. As case studies, four paramount conceptions of Vietnamese states in the 11th, 15th, and 20th centuries are explored and compared. They show how similarly and differently geopolitical identity was defined by Vietnamese-speaking state-makers at four crucial junctures in Vietnam's history. They indicate that the state is configured but nonidentical with the world. The generation and construction of the world imagined in human mind involves the mechanism of coreference. Coreference is a two-level process complex by which a world is united via semiotic universalization at the level of the codes but remains (or becomes) heterogeneous via semantic reorientation at the level of the contents.*

### **1 The Image of Political Order**



reference

articulated

otal issue, 'truisms' pivo-  
emergent 'matter of course',  
issue complex.

problem situation resolution ori-  
entation  
discursive reference of states

*the ideational polity*

**2 "In the Southern Country's Mountains and Streams the Southern Emperor Resides"**

*quoc*

---

nam de  
son  
ha  
de  
quoc son ha nam de quoc  
nam  
de  
bac  
de son ha  
son ha  
cu son ha de son ha  
quoc.  
cu  
tiet  
tiet  
quoc  
"tiet nhien"  
tiet nhien  
quoc  
nam quoc)  
quoc  
ii  
i  
nam quoc son ha

---

i

thien ha

tianxia

ii

son ha

de

nam

iii

nghich

quoc

### 3 "Great Proclamation upon Laying Low the Ngo"

phú

nhân  
dân

nghĩa

an

quoc

quoc

bang

phong vuc

phong tục

quoc

de

---

*quoc*

*O Ma*

*kiet*

*hao*

*van hien*

*van*

*hien*

*nhan*

*nghia  
thien*

*thien dia*

*dan*

*than dan*

*nhan nghia*

*van hien*

*nhan nghia*

*van hien*

*nhan nghia*

*van hien*

*quoc*

*quoc*

*van hien chi bang*

*son xuyen chi phong vuc  
nam bac chi phong tuc*

*quoc*

*quoc*

*quoc*

*nghia*

*yi*

*nhân*

*trên*

*quốc*

*đang*

*quốc*

*quốc*

*quốc*

#### 4 "Declaration of Independence"

---



---

,

"

*dan toc*

*dan toc*

*dan toc*  
*dan toc*

---

*Proposition 1*

*Proposition 2:*

*Proposition 3:*

*Proposition 4:*

*Proposition 5:*

*individuals'*

*nations'*

*dan*

*nuoc*

---

*"dan"*

*dan*

*Nhan Dan*

*dan*

*dan toc*

*Dan toc*

*nuoc*

*dan toc*

*dan toc*

*nuoc*

*nuoc*

*dan toc*

*dan Viet Nam*

*, toan*

*dan toc*

*dan*

*dan*

*dan*

*nuoc*

*dan*

*toc*

*dan*

*nuoc*

*dan toc*

*chinh phu*

*dan  
dan toc*

*nuoc*

*nuoc*

*dan*

*toan dan*

*toan the dan toc*

**5 "Let the Entire People Unite to Build the Socialist Vietnamese Fatherland"**

---

*to quoc*

*To quoc*

*toc*

*dan*

*quoc'*

*to*

## References of Vietnamese States

---

*dan toc*                      *to quoc*                      *nhân dân*                      *nuoc*

*nuoc*  
*to quoc*

*lam chu tap the xa hoi chu nghĩa*                      *che do*

*nhân dân*                      *Dang*                      *Nha nuoc*

---



*quan ly* *Dang lanh dao, nhan dan lam chu, Nha nuoc*

*to quoc* *should be*

*(xay dung To quoc*

*the*

---

"

*ii*

## 6 The Frame and the Contours of the Pictures

$$ii$$
 $iv$ 

*content*

*form within medium*

*meaning*

*medium*

*dan toc*

**7      The Code, the Content, and the Co-reference**

**1.**

*thien ha*

*tianxia*

*codes*

*contents*

*the*

**2.**

*nhân*

*nghĩa*

*van hien*

---

*quoc bang*

3.

*lap bac ai tu do binh dang doc*  
*dan chu hanh phuc*  
*tu do, binh dang, doc lap, dan chu*  
*the gioi*  
*dan toc*  
*dan toc*

4.

*khoa hoc cach mang*

*to quoc*

## **8      Mechanisms of World Formation**

*emboîtement*

*dzöma* is the  
*model itself is not encompassing*

*mandala* myan

*using the same symbolic spatial set as used in the lowlands*

*semiotic universalization*

*semantic reorientation*

*mandala* ii i

*ideational*

*socioeconomic*



*Alexander L Vuving*

---

*Essays into Vietnamese Pasts*  
*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*

*Nhan Dan*

*Binh Ngo Dai Cao*  
*The Journal of Southeast Asian Studies*  
*The Socialist Republic of Viet Nam: Structure and Basis*

*Annals of the New York Academy of Science*

*Journal of Asian Studies*

*The*

*Studies,*

*The Journal of Asian*

*Việt-Nam Su'-lu'o'c*  
*Nagara and Commandery, Origins of the Southeast Asian Urban Tradition*

*The Journal of Southeast Asian Studies*